



Willkommen!

Parallelalee ist ein kleiner unabhängiger Verlag für Comics und illustrierte Literatur mit Sitz in Berlin. Gegründet von der Comiczeichnerin Tina Brenneisen, steht er für Geschichten, die immer ein bisschen neben der Spur laufen, aber viel von unserer Gegenwart erzählen.

Nach einer Begegnung mit Lea Hübner, Übersetzerin für Spanisch und Portugiesisch, auf einem Comicstammtisch vor zwei Jahren entstand die Idee für ein gemeinsames Übersetzungsprojekt.

Wir sind im Gespräch geblieben und haben uns nun zusammengetan. Gemeinsam wollen wir einen spanisch- und portugiesischsprachigen Programmschwerpunkt aufbauen. Uns reizt diese außergewöhnlich vielfältige und bunte Comicszene, die in unseren Breitenkreisen bisher noch weitgehend unbekannt ist.

Im Frühjahr 2022 starten wir mit starken Comicstimmen aus Lateinamerika.

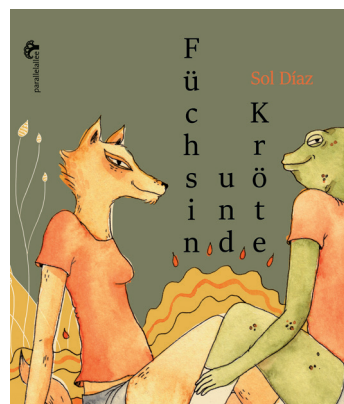
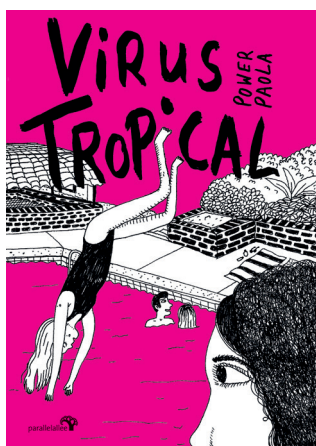
Viel Spaß beim Stöbern!



VIRUS TROPICAL



FÜCHSIN UND KRÖTE



Inhalt

→ Den Anfang macht **Virus Tropical** von Powerpaola aus Argentinien. Powerpaola, hierzulande einigen vielleicht schon bekannt von Chicks in Comics, gilt als Ikone des latein-amerikanischen Comics. Ihr Kultbuch Virus Tropical wurde in mehrere Sprachen übersetzt und verfilmt. Wir freuen uns sehr, dass Paola dieses Jahr nach Deutschland kommen wird.

→ Mit Sol Díaz' **Füchsin und Kröte** haben wir eine echte Entdeckung gemacht. Ihr frecher spritziger Stil macht genauso viel Laune wie eine Tomi Ungerer-Zeichnung und uns Lust auf: mehr aus Chile!

→ Etwas aus dem Rahmen fällt Tina Brenneisen mit **True Stories**. Nicht nur, weil die gebürtige Dresdnerin nicht aus Lateinamerika stammt, auch, weil sie wie gewohnt mutwillig sabotiert und in gombrowiczischer Tradition, allen einen Popo macht.

→ Zu guter Letzt eine ungewöhnliche Kombination: Die Lyrikerin Angélica Freitas, deren Poesie in Deutschland bereits angekommen ist, und der Zeichner Odyr, beide aus Brasilien, haben sich für einem Comic zusammengerauft. Herausgekommen ist der schräge mexikanische Roadtrip: **Guadalupe & Minerva**.



GUADALUPE & MINERVA

TRUE STORIES - MARIE LUIS ERZÄHLT

TRUE STORIES



GRATULIERT EURER
MITSCHÜLERIN PAOLA,
DIE DEM PAPST SELBST
IHR BILD ÜBERREICHEN
DARF.



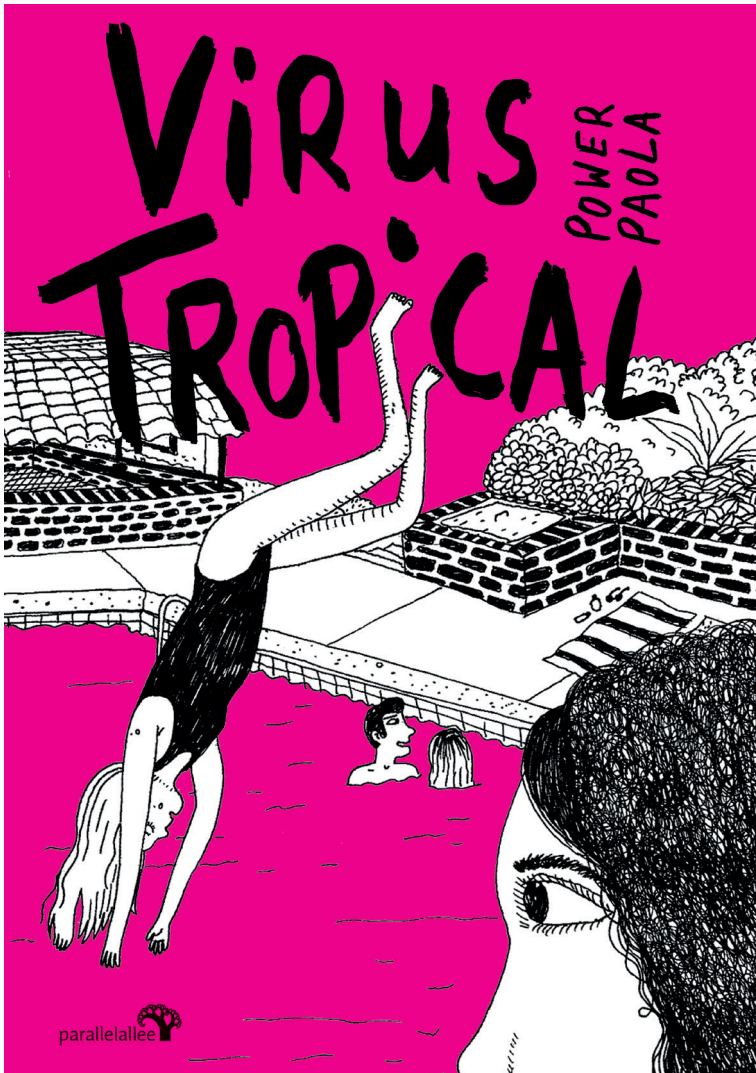
WENIGE TAGE, BEVOR ICH DEN PAPST KENNENLERNEN SOLLTE, VERLIESS UNS PAPA.



POWERPAOLA

*1977 als Paola Gaviria in Quito, Ecuador; Umzug als Kind nach Cali, Kolumbien. Jahre später gründete sie in Medellín mit ihren Freund*innen das Kollektiv Taller 7 und erhielt ein Stipendium für die Entwicklung ihrer Kunst in der Cité Internationale des Arts in Paris, wo sie den Namen Powerpaola annahm. Inzwischen hat sie in Buenos Aires, Argentinien, ihre Wahlheimat gefunden.

www.powerpaola.blogspot.com



ISBN 978-3-9816235-3-6
 152 Seiten, schwarzweiß,
 17x 24cm, Softcover
 19,00 Euro (D) / 19,60 Euro (A)



Erscheint im April

Powerpaola
VIRUS TROPICAL

Aus dem Spanischen von Lea Hübner

Eigentlich hätte Paola gar nicht auf die Welt kommen dürfen. Die Ärzte vermuten zunächst einen tropischen Virus als Ursache für das Unwohlsein der Mutter. Doch dann ist Paola da - und muss in ihrer Familie und einer rigiden Gesellschaft um ihre Unabhängigkeit kämpfen. Träume platzen, Unternehmungen scheitern, Liebe wächst und zerbricht.

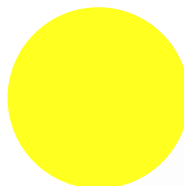
Fiebrig und lakonisch zugleich erzählt Virus Tropical von Alltagsdramen und Alltagsfreuden.

Ein Familienporträt und Coming of Age-Geschichte einer jungen Künstlerin in Lateinamerika.

„Powerpaola has a gift for expressing an entire world with a thin black line, building up textures and details that are a joy to get lost in.“ *Sarah Glidden, Autorin von Israel verstehen in 60 Tagen oder weniger.*

AUGENMERK:

- Autobiographie, Coming of Age-Geschichte aus Argentinien
- International erfolgreiches Kultbuch, erschienen in mehreren Sprachen
- Verfilmung von Virus Tropical lief 2018 auf der Berlinale
- Powerpaola im Sommer zu Gast als Artist in Residence im LCB in Berlin und auf dem Comicsalon in Erlangen
- Presseschwerpunkt





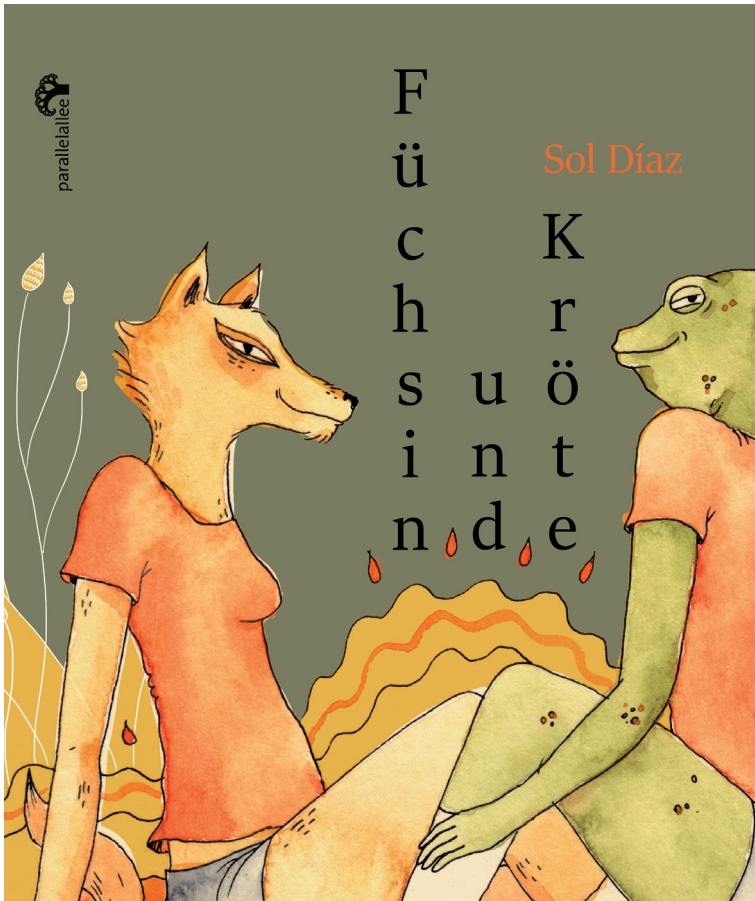
Cada día somos más
las que hemos perdido
la vergüenza para ganar
libertad



SOL DÍAZ

ist eine chilenische Illustratorin und Grafikerin. Sie unterrichtet an der Universidad de Chile und hat zahlreiche Bücher veröffentlicht, darunter mehrere Kinderbücher. Als Comicautorin publizierte sie u. a. La hoja naranja, Nacer Bajo Tierra und Josefina, Manuel y el Gi. Einige ihrer Werke sind auch in Spanien und Frankreich erschienen, etwa How to be an elegant woman oder der mit der Anthropologin Michelle Sadler entstandene Band zum Thema Schwangerschaft, La Historia Ilustrada de un embarazo.

www.soldiaz.com



ISBN 978-3-9816235-5-0
 64 Seiten, farbig,
 18 x 21 cm, Softcover
 15,00 Euro (D) / 15,50 Euro (A)



Erscheint im Mai

Sol Díaz
**FÜCHSIN UND
 KRÖTE**

Aus dem Spanischen von Lea Hübner

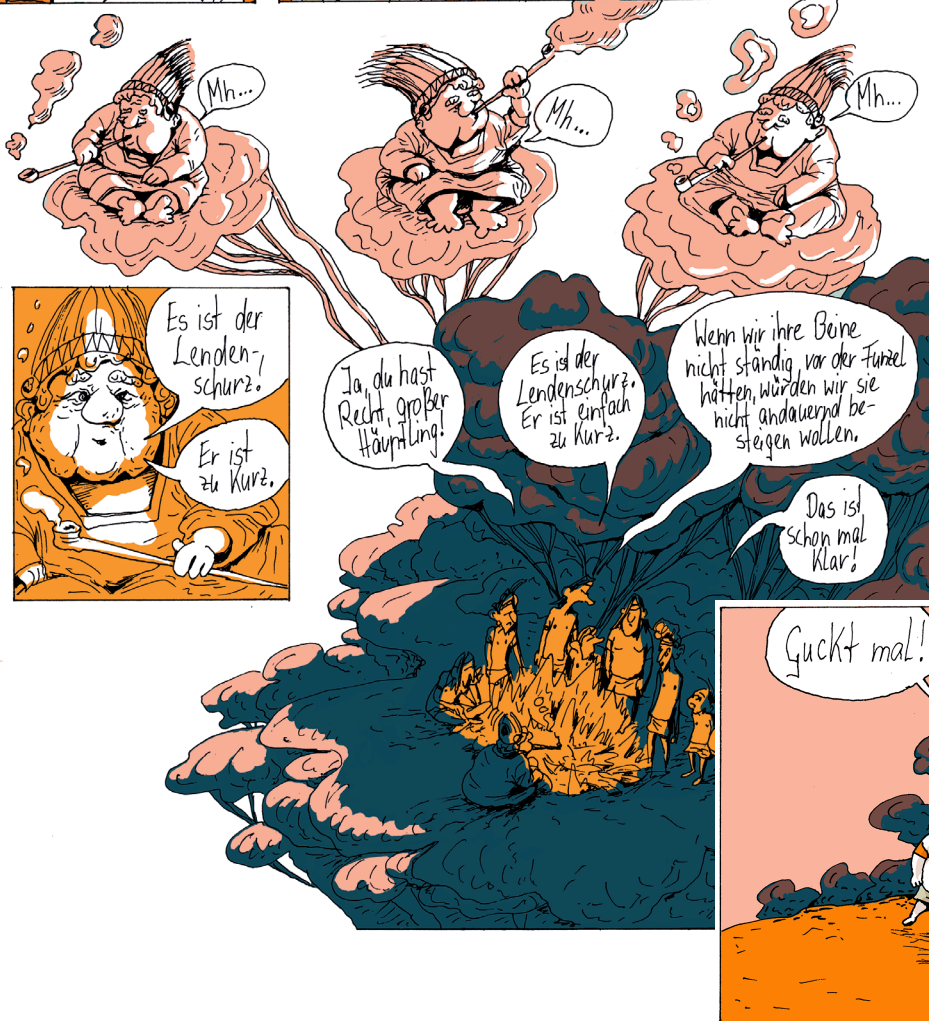
Die Geschichte von Sol Díaz sprüht vor Humor und Erotik, sie ist ein Dialog von Frauen nicht nur für Frauen: feucht, intim und schlüpfrig. Es geht um Genuss, Lust und Liebe. Zwei Figuren, Füchsin und Kröte, in Lateinamerika als Kinderfabel bekannt, wie hier Hase und Igel, teilen ihre Vorlieben, Fantasien und Ängste ...

Die beiden könnten unterschiedlicher nicht sein: Füchsin verliebt sich in einen Ast und den kompletten Baum gleich mit, Kröte hingegen konzentriert sich aufs Wesentliche, schwingt die Axt und nimmt sich das Passende, denn alles andere vermodert mit der Zeit.

AUGENMERK:

- assoziationsreicher Dialog über weibliche Lust und Sexualität
- Sol Díaz zählt zu den bekanntesten Comiczeichnerinnen Chiles
- Handlettering von der Autorin
- Ideales Geschenkbuch





TINA BRENNEISEN

*1977 in Dresden, hat an der TU Dresden Psychologie und an der FU Berlin Philosophie studiert. Sie hat bereits in 22 verschiedenen Berufen gearbeitet, lebt aber heute hauptsächlich als Comiczeichnerin und Filmvorführerin im Kino ACUD in Berlin. 2013 hat sie unseren Verlag gegründet und seitdem mehrere Graphic Novels selbst herausgebracht. Für Das Licht, das Schatten leert, erschienen bei Edition Moderne, erhielt sie 2017 den Berthold Leibinger-Comicbuchpreis und wurde 2020 für den Max und Moritz-Preis nominiert. Ihr Lieblingscomic ist und bleibt Das gelbe Pony.

www.tinabrenneisen.de

TRUE STORIES

Erscheint im Mai

Tina Brenneisen

TRUE STORIES MARIE LUIS ERZÄHLT



Drei Wissenschaftler einer Wetterstation an der Küste der Karasee staunen nicht schlecht, als sie am menschenleeren Strand eine Frau finden. „Ich war Matrosin auf der Nu pogodi“, erzählt Marie Luis, „aber dann bin ich von Bord geschlittert, bei einer Rangelei mit dem dienstältesten Offizier ... Er hat behauptet, ich lüge!“ Doch was ist dran an dem, was sie ihnen auftischt?

True Stories ist ein eigenwilliges Zirkel-Spiel der Narrationen um Wahrheit – ein schräger Diskurskommentar zu den überdrehten Debatten unserer Zeit.

ISBN 978-3-9816235-4-3

96 Seiten, farbig,

17 x 23cm, Softcover

19,00 Euro (D) / 19,60 Euro (A)



9 783981 623543

„Tina Brenneisen nutzt das Medium Comic als Brennglas auf die Gesellschaft. Sie erzählt tiefgründig und feinfühlig von gesellschaftlich relevanten, aber weniger populären Themen. Beiläufig überführt sie komplexe Stoffe in die sequentielle Erzählung und regt damit zum Nachdenken an“. *Linda Schmitz-Kleinreesink, Kuratorin der Ausstellung Unveröffentlicht. Die Comicszene packt aus. Strips und Stories – von Wilhelm Busch bis Flix.*

AUGENMERK:

- Schelmenstück
- Preisträgerin der Berthold Leibinger-Stiftung 2017
- Nominierung Max und Moritz-Preis 2020
- Geheimtipp: Das gelbe Pony

WEITERE TITEL:



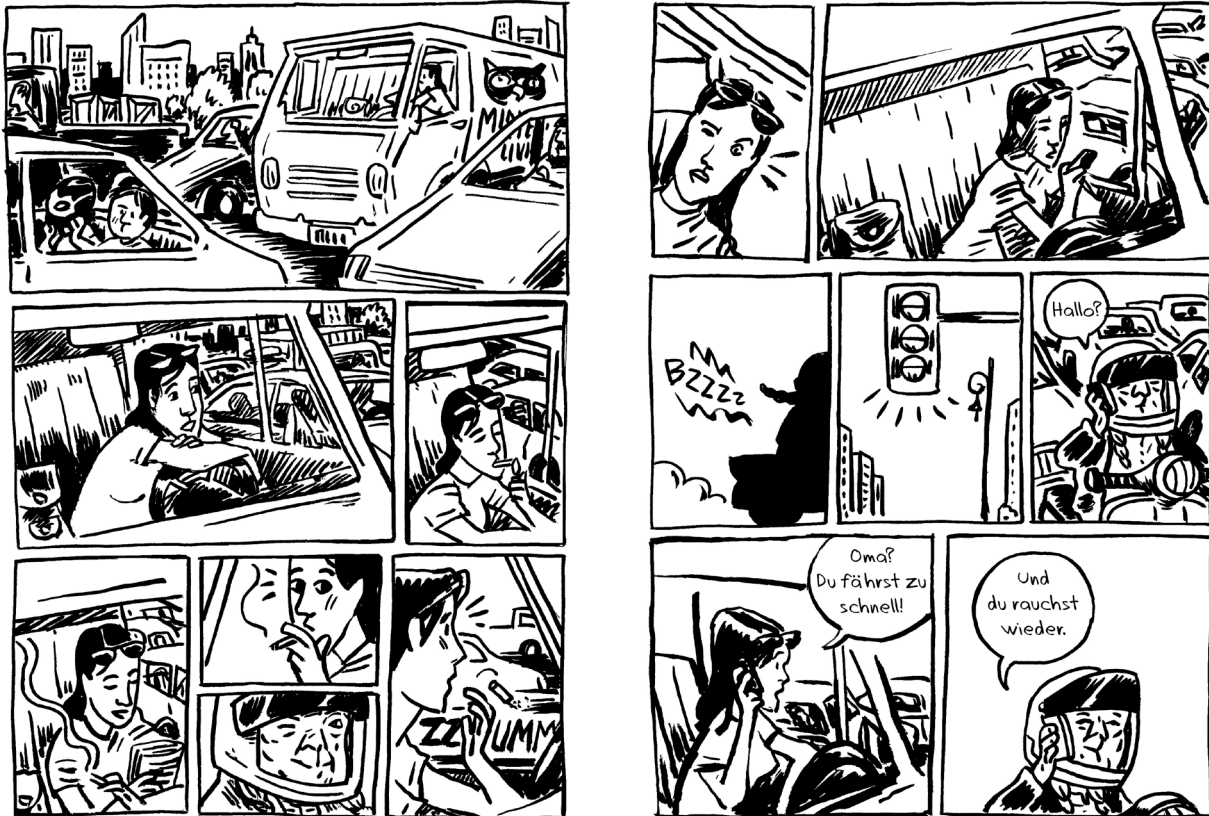
ISBN: 978-3-03731-192-9

Edition Moderne



ISBN: 978-3-946972-07-5

Parallellalee



Der feministischen Poetin Freitas ist die Prämie als Comic-Texterin bestens gelungen und Odrys grober, breiter Strich, im Wechsel mit vielen hellen Flächen, macht die Lektüre angenehm leicht. Es ist ein unterhaltsames, vielschichtiges und sehr lesenswertes Buch, in dem die Akteure den Wirren des Lebens (und Sterbens) mit Humor und ungewöhnlicher Superpower begegnen.“ *Janek Scholz, (Literaturwissenschaft und Comic Studies), Universität zu Köln, Portugiesisch-Brasilianisches Institut.*



ODYR

*1967 in Pelotas, Brasilien, Comiczeichner und Illustrator. Er hat Illustrationen in Zeitungen und Zeitschriften wie *Folha de São Paulo*, *O Globo*, *Le Monde Diplomatique Brasil*, *Público*, *Trip* veröffentlicht. Vor Guadalupe publizierte er die Graphic Novel *Copacabana* mit Szenarist Lobo. Zuletzt war er mit der Comic-Adaption des Romans *Animal Farm* von George Orwell international erfolgreich (in deutsch 2021 erschienen).



ISBN 978-3-9816235-2-9
 116 Seiten, schwarzweiß,
 17 x 24cm, Softcover
 17,00 Euro (D) / 17,60 Euro (A)



Erscheint im Juni

Angélica Freitas und Odyr
**GUADALUPE UND
 MINERVA**
 DER TRIP NACH OAXACA

Aus dem Portugiesischen von Lea
 Hübner

Als Guadalupes Großmutter bei einem Mopedunfall stirbt, macht sie sich mit ihrem Onkel Minerva auf den Weg, um ihren letzten Wunsch zu erfüllen. Dabei zieht sie die Aufmerksamkeit des alten Aztekgottes Xyzotlán auf sich, der im modernen Mexiko um seine Daseinsberechtigung fürchtet. Guadalupe bleibt für ihre eigene Lebenskrise kaum Zeit ...

Ein verrückter Roadtrip mit Verfolgung, Pilzen, verschiedenen Geschlechtern und prominenten Nebenrollen – so vielschichtig und verwoben wie Moderne und Mythos selbst. Und eine Außensicht auf Mexiko.

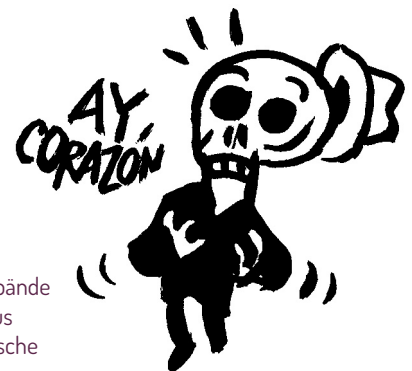
AUGENMERK:

- Fantastischer Roadmovie aus Brasilien
- Einblick in die aztekische Mythologie



ANGÉLICA FREITAS

* 1973 in Pelotas, Brasilien. Sie ist Dichterin und hat die Gedichtbände Rilke Shake und O útero é do tamanho de um punho (Der Uterus ist groß wie eine Faust, 2020) publiziert, beide wurden ins Deutsche übersetzt von Odile Kennel. Auch in zahlreiche andere Sprachen wurden Freitas' Gedichte übersetzt, sie erschienen u.a. in Poetry Magazine, Granta, Modern Poetry in Translation und in alba lateinamerika lesen. Nach ihrer Teilnahme am DAAD-Künstlerprogramm in Berlin hat Angélica Freitas die deutsche Hauptstadt zu ihrer Wahlheimat gemacht.



Parallelallee Verlag

Klever Str. 11
D- 13357 Berlin
T: 0176 2314 2346

kontakt@parallelallee.de
www.parallelallee.de



Vertrieb

Matthias Mende
T: 01590 1170385
kontakt@parallelallee.de

Presse

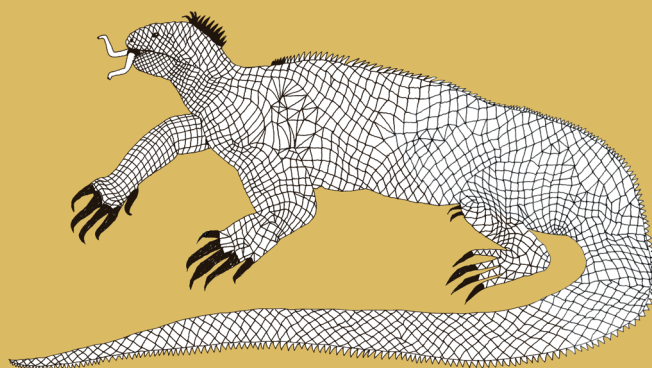
Lea Hübner
T: 030 5321 9075
lea.huebner@parallelallee.de

Auslieferung Deutschland

PPM Peter Poluda Medienbetrieb
Verlagsauslieferung und Vertrieb
Industriestr. 18
D- 32694 Dörentrup
info@ppm-vertrieb.de
T: 05265 955 8855

Auslieferung Österreich

Pictopia Comics
Sebastian Broskwa
Liechtensteinstr. 64/4
A-1090 Wien
office@pictopia.at



© 2016 by Powerpaola